

# Schriftenverzeichnis

*zusammengestellt von*

*Hatem Elliesie, Bruno Menhofer & Dirk Otto*

*Bücher von und zu Ehren des Jubilars*

*Die Stellvertretung in dogmengeschichtlicher und rechtsvergleichender Sicht*, Heidelberg: o.V. 1963.

*Islamisches und arabisches Recht als Problem der Rechtsanwendung/Symposium zu Ehren von Professor Emeritus Dr. iur. Omaia Elwan* (Studien zum vergleichenden und internationalen Recht, 60), hrsg. von Herbert Kronke, Gert Reinhart und Nikka Witteborg, Frankfurt am Main u.a.: Peter Lang 2001.

*Gutachten zum ausländischen Familien- und Erbrecht: Naher und Mittlerer Osten, Afrika und Asien*, erstattet von Omaia Elwan, hrsg. von Omaia Elwan, Bruno Menhofer und Dirk Otto, Frankfurt am Main/Berlin: Verlag für Standesamtswesen 2005.

*Recht nach dem Arabischen Frühling: Tagungsband zu Ehren des 80. Geburtstags von Professor em. Dr. Omaia Elwan* (Leipziger Beiträge zur Orientforschung, 32; Beiträge zum Islamischen Recht, 9), hrsg. von Bruno Menhofer und Dirk Otto, Frankfurt am Main/Berlin et al.: Peter Lang 2014.

*Veröffentlichte Gutachten des Jubilars*

Französisches Vertrags- und Wechselrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1967/1968), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1970, S. 37–53.

Anerkennung von Ehescheidungsurteilen in Ägypten und Libanon, Libanesisches interkonfessionelles Recht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1969), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1971, S. 352–360.

Anerkennung von Scheidungsurteilen in Marokko sowie jüdisch/marokkanisches Scheidungsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1969), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1971, S. 360–367.

Anerkennung von deutschen Ehescheidungsurteilen in Ägypten – Scheidung von Kopten, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1970), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1971, S. 345–351.

Libanesisches Schenkungs-, Ehegüter- und Sachenrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1973), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1974, S. 172–179.

Syrisches und islamisches Adoptionsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1976), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1977, S. 423–427.

Irakisches Nachlaßverfahren und Erbrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1979), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1981, S. 349–354.

Libanesisches Erb-, Delikts- und Lebensversicherungsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1980/1981), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1983, S. 296–302.

Ägyptisches Adoptionsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1982), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1984, S. 276–283.

Marokkanisches Namensrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1984), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1986, S. 10–15.

Jordanisches Ehegüterrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1985/1986), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1989, S. 333–339.

Ägyptisches Erbrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1987/1988), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1990, S. 384–401.

Jordanisches Eheschließungsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1996), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates

- für Internationales Privatrecht, hrsg. von Ulrich Drobniq, Murad Ferid, Gerhard Kegel, Frankfurt am Main: Peter Lang 1997, S. 305–315.
- Marokkanisches Anwaltsrecht: in *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1997), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Ulrich Drobniq, Murad Ferid, Gerhard Keg, Frankfurt am Main: Peter Lang 1999, S. 615–629.
- Israelisches Testamentsrecht: in *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1997), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Ulrich Drobniq, Murad Ferid, Gerhard Keg, Frankfurt am Main: Peter Lang 1999, S. 493–501.
- Gutachten zum ausländischen Familien- und Erbrecht: Naher und Mittlerer Osten, Afrika und Asien*, erstattet von Omaia Elwan, hrsg. von Omaia Elwan, Bruno Menhofer und Dirk Otto, Frankfurt am Main/Berlin: Verlag für Standesamtswesen 2005.
- Omaia Elwans Beiträge in Festschriften*
- Empfängnisregelung und Abtreibung im Islam. Ein Beitrag zum Recht der Entwicklungsländer, in: *Rechtsvergleichung und Rechtsvereinheitlichung: Festschrift zum 50-jährigen Bestehen des Instituts für Ausländisches und Internationales Privat- und Wirtschaftsrecht der Universität Heidelberg*, hrsg. von Eduard Wahl, Rolf Serick und Hubert Niederländer, Heidelberg: Winter 1967, S. 439–470.
- Der Scheck im ägyptischen Recht mit vergleichenden Hinweisen auf das Recht anderer arabischer Staaten, in: *Festschrift für Rolf Serick zum 70. Geburtstag*, hrsg. von Erik Jayme und Ulrich Huber, Heidelberg: Winter 1992, S. 57–85.
- Die Rechtsordnung des Sultanats Oman, insbesondere dessen Handelsprozeßordnung, in: *Lebendiges Recht – Von den Sumerern bis zur Gegenwart: Festschrift für Reinhold Trinkner*, hrsg. von Friedrich Graf von Westphalen und Otto Sandrock, Heidelberg: Recht und Wirtschaft 1995, S. 525–547.
- [gemeinsam mit Dirk Otto] Rechtliche Probleme deutsch-indischer bigamischer Ehe, in: *Mélanges Fritz Sturm: offerts par ses collègues et ses amis l'occasion de son soixante-dixième anniversaire*, Band II, Lüttich: Editions Juridiques de la Faculté de Droit de Liege 1999, S. 1425–1446.
- Die Form von zwischen Ägyptern und Deutschen in Ägypten geschlossenen Ehen aus dem Blickwinkel des deutschen Kollisionsrechts, in: *Festschrift für Erik Jayme*, Band I, hrsg. von Hans-Peter Mansel, Thomas Pfeiffer und Herbert Kronke, München: Sellier European Law Publishers 2004, S. 153–167.
- Qualifikation der Unzulässigkeit von Klagen aus 'urfī-Ehen im ägyptischen Recht, in: *Grenzen überwinden – Prinzipien bewahren: Festschrift für Bernd von Hoffmann zum 70. Geburtstag am 28. Dezember 2011*, hrsg. von Herbert Kronke und Karsten Thorn, Bielefeld: Giesecking 2011, S. 99–114.

Ausgewählte praxisrelevante Fragen in deutsch-algerischen Erbrechtsfällen, in: *Recht ohne Grenzen: Festschrift für Athanassios Kaassis zum 65. Geburtstag*, hrsg. von Reinhard Geimer und Rolf A. Schütze, München: Sellier European Law Publishers 2012, S. 167–186.

[gemeinsam mit Hatem Elliesie] Exequaturverfahren syrischer Urteile in Deutschland, in: *Islamisches Recht in Wissenschaft und Praxis – Festschrift zu Ehren von Hans-Georg Ebert*, hrsg. von Hatem Elliesie, Beate Anam und Tho-ralf Hanstein, Berlin: Peter Lang 2018, S. 243–265.

[gemeinsam mit Dirk Otto] Staaten und Staatsunternehmen im internationalen Schieds- und Zivilverfahrensrecht, in: *National, International, Transnational: Harmonischer Dreiklang im Recht – Festschrift für Herbert Kronke zum 70. Geburtstag*, hrsg. von Christoph Benicke und Stefan Huber, Ernst und Werner Giesecking, Bielefeld: Giesecking 2020, S. 73–86.

### *Omaia Elwans Beiträge in Sammelbänden*

Das Rechtswesen in Saudi-Arabien, in: *Saudi-Arabien: Ölmaht und Entwick-lungsland. Beiträge zur Geschichte, Politik, Wirtschaft und Gesellschaft* (Mittei-lungen des Deutschen Orient-Instituts, 20), hrsg. von Thomas Koszinowski, Hamburg: Deutsches Orient-Institut 1983, S. 177–218.

Gesetzgebung und Rechtsprechung in islamischen Staaten, in: *Der moderne Nahe und Mittlere Osten – Band I: Grundlagen, Strukturen und Problemfelder 1*, hrsg. von Udo Steinbach und Rüdiger Robert, Opladen: Leske und Budrich 1988, S. 221–254.

Unitization under Arab Municipal and Inter-Arab Law, in: *Papers presented at the second Arab Regional Conference & Regional Energy Law Seminar, Bahrain 5–8 March 1989 2: Energy Law*, hrsg. von International Bar Association, Lon-don: Routledge 1989, S. 73–108.

Einflüsse des Islam und des Begriffs der arabischen Nation auf das Staatsange-hörigkeits-, Fremden- und Kollisionsrecht der arabischen Staaten, in: *Nation und Staat im Internationalen Privatrecht: Zum kollisionsrechtlichen Staats-angehörigkeitsprinzip in verfassungsrechtlicher und international privatrecht-licher Sicht*, hrsg. von Erik Jayme und Hans-Peter Mansel, Heidelberg: C. F. Müller 1990, S. 291–305.

L'Islam et les systèmes de conflits de lois, in: *Le Statut Personnel des Musulmans. Droit comparé et droit international privé*, hrsg. von Jean-Yves Carlier und Michel Verwilghen, Travaux de la Faculté de Droit de l'Université Catholique de Louvain, Brüssel: Bruylants 1992, S. 313–341.

Du droit applicable à la responsabilité pré-contractuelle de la rupture des négo-ciations des contrats internationaux, in: *Colloque International. Les systèmes contractuels de droit civil et les exigences du commerce international*, hrsg. von

- Institut de Droit des Affaires Internationales, Faculté de Droit de l'Université du Caire, Gizeh: Maison Galaxie 1994, S. 17–37.
- Le droit islamique et sa réception par les tribunaux occidentaux, in: *Islamic Law and its Reception by the Courts in the West: Congress from 23 to 24 October 1998 in Osnabrück/Le droit islamique et sa réception par les tribunaux occidentaux: Congrès du 23 au 24 octobre 1998 à Osnabrück*, Köln u. a.: Heymann 1999, S. 53–81.
- Rechtsnormen im Islam und Menschenrechte, in: *Islam – eine andere Welt?*, Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter 2002, S. 73–87.<sup>1</sup>
- Allgemeine Bemerkungen zum interreligiösen Recht und dem Personalstatusrecht der Yeziden im Irak in: *Beiträge zum Islamischen Recht V* (Leipziger Beiträge zur Orientforschung 19), hrsg. von Irene Schneider und Thoralf Hanstein, Frankfurt am Main: Peter Lang 2006, S. 117–140.

### *Omaia Elwans Artikel in Fachzeitschriften*

- Das Problem der Empfängnisregelung und Abtreibung. Die herrschende Auffassung des Staates und der religiösen Kreise in islamischen Ländern, in: *Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft*, 70 Bde., 1968, S. 26–80.
- Das Recht des »Handelsvertreters« (Vermittlungsvertreters) im arabisch-deutschen Wirtschaftsverkehr, in: *Zeitschrift für Vergleichende Rechtswissenschaft* 80 (1981), S. 89–149.
- Die Organisation Arabischer Erdölexportierender Länder (OAPEC) – eine arabische Rohstoffproduzentenvereinigung mit supranationalen Merkmalen, in: *Recht der Internationalen Wirtschaft*, Beilage zu Heft 3 (1983), 16 S.
- The Organization of Arab Petroleum-Exporting Countries (OAPEC) – An Arab Producers Association with Supra-National Features, in: *L'Égypte Contemporaine* 398 (1984), S. 220–275.
- Die weltwirtschaftliche Bedeutung von Auslandsinvestitionen und Technologie-transfer, in: *Recht der Internationalen Wirtschaft* 2 (1985), S. II–III.
- Neues Familien- und Erbrecht in Kuwait, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 5, 1985, S. 305–307.
- Die kollisionsrechtlichen Bestimmungen im Gesetz über den zivilrechtlichen Geschäftsverkehr der Demokratischen Republik Sudan, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 1, 1986, S. 56–57.
- Bahrainische Kollisionsbestimmungen über das Personalstatut, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 1, 1986, S. 59 f.

<sup>1</sup> Die 1. Auflage ist 1999 in der Reihe *Studium Generale* der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg erschienen.

- Zur Eheschließung zwischen muslimischen Iranern und deutschen nicht-muslimischen Frauen, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 2, 1986, S. 124–126.
- Überblick über die Entwicklung des ägyptischen Staatsrechts seit den 70er Jahren, in: *Verfassung und Recht in Übersee*, 3. Quartal 1990, S. 297–327.
- Die Voraussetzungen der internationalen Zuständigkeit deutscher Gerichte für die Scheidung rein iranischer Ehen (§ 606 a Abs. 1 S. 1 Nr. 4 ZPO), in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 4, 1994, S. 282–285.
- Das iranische Gesetz zur Änderung der Scheidungsbestimmungen vom 26.11.1992 (5.9.1371) – veröffentlicht in Roznameh Rasmi Nr. 13914 vom 10.12.1992, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 4, 1994, S. 326 f.
- [gemeinsam mit Dirk Otto] Die Vereinigung aller Aktien in einer Hand im luxemburgischen Aktienrecht, in: *Recht der Internationalen Wirtschaft* 9, 1994, S. 728–731.
- [gemeinsam mit Hartmut Ost] Kollisionsrechtliche Probleme bei Arbeitsstreitigkeiten zwischen einer Internationalen Organisation und ihren Ortskräften, dargestellt am Beispiel der Arabischen Liga, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 1, 1995, S. 1–8.
- Das Zusammenspiel von Ehegüterrecht und Erbrecht in Namibia und Südafrika – Auswirkungen auf die Abwicklung internationaler Erbfälle in Deutschland (mit Dirk Otto), *IPRax* 6, 1995, S. 354–360.
- Das Handelsgesetzbuch des Sultanats Oman von 1990 und sein Verhältnis zur Scharia, *RIW* 12, 1995, S. 985–992.
- Die Scheidung deutsch-jordanischer Ehen vor deutschen Gerichten, unter besonderer Berücksichtigung des griechisch-orthodoxen Kirchenrechts (mit Hartmut Ost), *IPRax* 6, 1996, S. 389–397.
- [gemeinsam Dirk Otto]: Die Polygamie im pakistanischen Recht, in: *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 2000, S. 97–102.
- La Loi Applicable à la Garantie Bancaire à Première Demande, in: *Recueil des Cours*, Tome 275 (1998), S. 1–217.
- Talaq nach iranischem Recht und die wesensmäßige Zuständigkeit deutscher Gerichte: zur Entscheidung des Bundesgerichtshofs vom 6.10.2004, in: *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 6, 2005, S. 168–174.
- [gemeinsam mit Bruno Menhofer] Scheidungswunsch versus in Syrien geltendes Recht der unierten Ostkirche? Zur Entscheidung des BGH vom 11.10.2006, in: *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 2007, S. 325–330, 337.

## Omaia Elwans Beiträge in Enzyklopädien/Lexika

The Organization of Arab Petroleum-Exporting Countries, in: *Encyclopedia of Public International Law*, 6: *Regional Cooperation, Organizations and Problems*, hrsg. von Rudolf Bernhardt, Amsterdam/New York/Oxford: North Holland 1983, S. 281–287.

Nile River, *Encyclopedia of Public International Law*, hrsg. Rudolf Bernhardt, *Volume III (J–P)* 1997, Elsevier: Amsterdam/Lausanne/New York u. a. S. 589–596.

Nile River, in: *The Max Planck Encyclopedia of Public International Law*, Volume VII: (MA–OZ), hrsg. von Rüdiger Wolfrum, Oxford: Oxford University Press 2012, S. 681–697.

Verfassung und Recht: Ägypten, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt* 2, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 513–519.

Verfassung und Recht: Algerien, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt* 2, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 519–523.

Verfassung und Recht: Libyen, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt* 2, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 523–527.

Verfassung und Recht: Marokko, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt* 2, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 527–530.

Verfassung und Recht: Tunesien, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt* 2, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 531–535.

[gemeinsam mit Dirk Otto] Kommentar zu Art. V(2) der New Yorker Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards in: *Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards: A Global Commentary on the New York Convention*, hrsg. von Herbert Kronke, Patricia Nacimiento, Dirk Otto und Christine Nicola Port, Austin, TX: Kluwer Law International 2010, S. 345–414.

## Omaia Elwans Rezensionen

Ünal Tekinalp, Anonim ortaklılığın bilançosu ve yedek akçeleri, İstanbul 1979. XL, 473 S. [Die Bilanz und die Rücklagen der Aktiengesellschaften unter Berücksichtigung des Publizitätsgrundsatzes, 2., durchges. und erw. Aufl., İstanbul (1979)], in: *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Wirtschaftsrecht* 1981, S. 386.

Reha Poroy/Ünal Tekinalp/Ersin Çamoğlu, Ortaklıklar Hukuku, Genişletilmiş 2. bası. İstanbul 1975–1976 (Gesellschaftsrecht, 2., erw. Aufl., İstanbul 1975–

1976, Band I und II), in: *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Wirtschaftsrecht* 1981, S. 387.

[gemeinsam mit Dirk Otto] Iranian Family and Succession Laws and their Application in German Courts (Materialien zum ausländischen und internationalen Privatrecht, 43), hrsg. von Jürgen Basedow und Nadjma Yassari, Mohr: Tübingen 2004, in: *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 2005, S. 87 f.

### *Juristische Übersetzungen des Jubilars*

Das *Übereinkommen betreffend den internationalen Handel mit gefährdeten freilebenden Tier- und Pflanzenarten* (CITES) [Washingtoner Artenschutzübereinkommen], übersetzt in die arabische Sprache im Auftrag des Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora Secretariat, Genf 1980.

Übersetzung der *Statuten des Schiedsgerichtshofes der Internationalen Handelskammer* ins Arabische, Paris 1988.

Übersetzung in das Arabische (zusammen mit Mohieddin I. Alameddin [Muḥyī ed-Dīn I. ‘Alām ed-Dīn] und M. Hossam Loutfi [Muhammad Ḥusām Maḥmūd Lutfī] der 2. Aufl. von *UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts 2004*, Kairo 2008.